

Zähl-Nr.	Material	Änderungs-Nr.	Menge	Einheit	Beschreibung	Spezifikation	Bestellart	Status
1	364507		1	ST	Abdeckhaube VC 40-UM			
2	363916		1	ST	Griff kpl			
3	363924		1	ST	Klebeschild Kranhaken			
4	363917		1	ST	Deckel			
5	363925		9	ST	Schraube 5x30			
6	364515		1	ST	Frontplatte VC 20/40-UM			
7	363926		6	ST	Schraube 5x80			
8	363927		1	ST	Drehknopf aussen			
9	363928		1	ST	Schalter innen			
10	363929		1	ST	Steckdose EU kpl			
11	363934		1	ST	Klebeschild 2400W			
12	363937		1	ST	Haltebügel kpl			
13	2007697		1	ST	Gehäuse			
14	363939		1	ST	Magnethalter kpl			
15	363940		1	ST	Magnet 230V			
16	363943		1	ST	Fächerscheibe 4,3			
17	363944		1	ST	Schraube M4x8			
18	363945		3	ST	Verschlusskappe			
19	364012		2	ST	Schraube 4x16			
20	363947		1	ST	Absaugstutzen kpl			
21	363948		1	ST	Dichtung 10			
22	363949		1	ST	Grundplatte kpl			
23	363950		1	ST	Motordeckel kpl			



Ersatzteilliste

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Material	ETL-Index	Änderungs-Nr.	Beschreibung	Gültig ab	Zeichnung	Seite
2009985	1	555839	Universalbausauger VC 40-UM 230V RUS	17.09.2013	USD / 350343 / * / K	1/6

Zähl-Nr.	Material	Änderungs-Nr.	Menge	Einheit	Beschreibung	Spezifikation	Bestellart	Status
24	363951		1	ST	Motor 220V-240V kpl			
25	363954		1	ST	Kohlebürste 220-240V			
26	363955		1	ST	Motordeckel hinten			
27	363956		1	ST	Dichtung			
28	2009981		1	ST	Leistungsschild VC 40-UM 230V			
29	2062154		2	ST	Sonde Set			
30	363958		1	ST	Dämmelement			
31	363959		2	ST	Dämmelement kpl			
32	203862		1	ST	Filterelement VC 20/40			
33	363996		1	ST	Filtereinsatz Set			
34	363961		1	ST	Dämmelement kpl			
35	363962		1	ST	Behält. kpl			
36	363963		1	ST	Halter			
37	363964		2	ST	Rad 100			
38	363965		2	ST	Scheibe 10			
39	363966		2	ST	Hutmutter M 10			
40	363967		2	ST	Blechteil			
41	363971		9	ST	Schraube 5x20			
42	363974		2	ST	Halter			
43	363975		1	ST	Achse			
44	363976		2	ST	Rad 180			
45	363977		2	ST	Sicherungsscheibe			
46	392688		2	ST	Schutzkappe			



Ersatzteilliste

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,
Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and
programme changes reserved, S.E. & O.

Material	ETL-Index	Änderungs-Nr.	Beschreibung	Gültig ab	Zeichnung	Seite
2009985	1	555839	Universalbausauger VC 40-UM 230V RUS	17.09.2013	USD / 350343 / * / K	2/6

Zähl-Nr.	Material	Änderungs-Nr.	Menge	Einheit	Beschreibung	Spezifikation	Bestellart	Status
47	367979		2	ST	Schraube 4x20			
48	2008089		1	ST	Ventildeckel Set			
50	363978		1	ST	Elektronik 220-240V			
51	363981		2	ST	Schraube 4x22			
52	363982		1	ST	Klemmblech			
53	363983		1	ST	Netzkabel 230V EU			
54	364013		1	ST	Dichtung 4 kpl			
55	363990		2	ST	Litze			
56	363991		2	ST	Litze 200			
57	363992		2	ST	Litze 240			
58	363993		2	ST	Litze			
59	363994		1	ST	Erdungsbrücke 190			
60	363995		1	ST	Litze			
61	364253		1	ST	Litze 210			
63	365132		8	ST	Schraube 5x35			
64	392839		1	ST	Kantenschutz			
65	2007698		1	ST	Feder Set			
67	2071419		1	ST	Linsenschr m I-Torx 4x16			
68	364516		1	ST	Klebeschild			
69	364517		1	ST	Elektro-Bausatz VC 20/40-UM			
70	364518		1	ST	Wählschalter VC 20/40-UM kpl			
71	364519		2	ST	Schraube 3,5x12			
72	364521		1	ST	Schlauch			



Ersatzteilliste

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,
Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and
programme changes reserved, S.E. & O.

Material	ETL-Index	Änderungs-Nr.	Beschreibung	Gültig ab	Zeichnung	Seite
2009985	1	555839	Universalbausauger VC 40-UM 230V RUS	17.09.2013	USD / 350343 / * / K	3/6

Zähl-Nr.	Material	Änderungs-Nr.	Menge	Einheit	Beschreibung	Spezifikation	Bestellart	Status
73	364522		1	ST	Signalgeber VC 20/40-UM			
74	364520		1	ST	Filterelement			
75	364527		1	ST	Aufkleber M			
76	364523		1	ST	Verschlussstopfen VC 20/40-UM kpl			
78	364524		1	ST	Unterlegscheibe			
80	203867		1	ST	Saugschlauch 36x4,65m AS			
81	281893		1	ST	Adapter			
82	203873		1	ST	Bodendüse VC 20/40/60			
83	203877		1	ST	Gummilippe VC 20/40/60 Satz			
84	203876		1	ST	Bürste VC 20/40/60 Satz			
85	203874		1	ST	Saugrohr VC 20/40/60 kpl			
86	203872		1	ST	Fugendüse VC 20/40/60			
87	203875		1	ST	Krümmmer VC 20/40/60 kpl			
88	281862		1	ST	Schlauchanschluss			
90	408480		2	ST	Schraubensatz			
90	408481		2	ST	Schraubensatz POCO			
600	430817		1	ST	Etikett RFID			



Ersatzteilliste

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL
Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan,
Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and
programme changes reserved, S.E. & O.

Material	ETL-Index	Änderungs-Nr.	Beschreibung	Gültig ab	Zeichnung	Seite
2009985	1	555839	Universalbausauger VC 40-UM 230V RUS	17.09.2013	USD / 350343 / * / K	4/6

Изключване на отговорността

Уредът може да се ремонтира само от компетентен специалист при съблюдаване на нормативните разпоредби. В противен случай може да възникне опасност от нараняване или злополука. Трябва да се спазват стриктно съответните инструкции по отношение на техническо обслужване, поддръжка и ремонт, които са приведени в съответните ръководства за експлоатация.

Vyloučení záruky

Opravy nářadí směji, s ohledem na zákonné předpisy, provádět náležitým způsobem jen odborně kvalifikovaní pracovníci. Jinak vzniká riziko úrazu a poškození. Pokyny ohledně ošetřování, údržby a oprav, uvedené v příslušných návodech k použití, musí být přesně dodrženy.

Ansvarsfraskrivelse

Reparationer på apparatet skal altid udføres af en fagmand i overensstemmelse med de gældende regler og bestemmelser. I modsat fald er der risiko for ulykker og personskader. Anvisningerne på pleje, vedligeholdelse og reparationer, der er beskrevet i instruktionsbogen, skal altid overholdes.

Haftungsausschluss

Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer entsprechend sachkundigen Fachkraft unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften durchgeführt werden. Andernfalls besteht Unfall- und Verletzungsgefahr. Die entsprechenden Instruktionen bezüglich Pflege, Unterhalt und Reparaturen in den jeweiligen Bedienungsanleitungen sind strikte einzuhalten.

Αποποίηση ευθυνών

Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από αντίστοιχα εκπαιδευμένα πρόσωπα λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές διατάξεις. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος για ατυχήματα και τραυματισμούς. Πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι ισχύουσες οδηγίες που αναφέρονται στα εκάστοτε εγχειρίδια χρήσης όσον αφορά τη φροντίδα, τη συντήρηση και τις επισκευές.

Disclaimer

Tool repair must be performed only by qualified repair personnel knowledgeable about the specific tool and the legal requirements. Service, maintenance or repair performed by unqualified personnel could result in a risk of accidents and injury. The instructions with regard to service, maintenance and repair in the respective operating instructions must be strictly adhered to.

Exención de responsabilidad

Las reparaciones que se realicen en la herramienta sólo pueden ser efectuadas por expertos especializados conforme a las disposiciones legales. En caso contrario, existe el peligro de accidente o el riesgo de lesiones. Las indicaciones referentes al cuidado, al mantenimiento y a las reparaciones incluidas en los correspondientes manuales de instrucciones deben cumplirse estrictamente.

Vastutuse välistamine

Seadet tohivad parandada üksnes asjaomase ettevalmistusega spetsialistid, kes peavad kinni seadusandlikest eeskirjadest. Nimetatud nõude eiramise tagajärjeks on vigastuste ja õnnetuste oht. Rangelt tuleb järgida iga seadme kasutusjuhendis toodud asjaomaseid hooldus-, korrashoiu- ja parandusjuhiseid.

Vastuulauseke

Laitteiden ja koneiden korjaustöitä saa tehdä vain ammatitaitoinen, näihin töihin koulutettu henkilö, ja töissä on noudatettava lakisääteisiä määräyksiä. Muutoin onnettomuus- ja loukkaantumisaara on olemassa. Käyttöohjeissa annettuja hoitoa, ylläpitöä ja korjauksia koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava tarkasti.

Limitation de responsabilité

Les réparations sur l'appareil doivent exclusivement être effectuées par une main-d'œuvre qualifiée et compétente, conformément aux prescriptions légales. À défaut de quoi, il y a risque d'accidents et de blessures corporelles. Les instructions correspondantes relatives au nettoyage, à l'entretien et aux réparations spécifiées dans les modes d'emploi respectifs doivent être rigoureusement respectées.

Isključenje odgovornosti

Popravke na uređaju smiju izvoditi samo odgovarajući stručnjaci uzimajući u obzir zakonske propise. U suprotnom slučaju postoji opasnost od nezgoda i tjelesnih ozljeda. Strogo se valja pridržavati odgovarajućih uputa glede njege, održavanja i popravaka u pojedinim uputama za uporabu.

A felelősség kizárása

A szerszám javítását csak kifejezetten hozzáértő szakember végezheti a vonatkozó törvényes előírások betartásával. Ennek figyelmen kívül hagyása baleset- és sérülésveszélyt idéz elő. A mindenkor kezelési utasítás szervizre, karbantartásra és javításra vonatkozó rendelkezéseit szigorúan be kell tartani.

Esclusione di responsabilità

Le riparazioni dell'attrezzo devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato addestrato, osservando i relativi requisiti di legge. In caso contrario sussiste il pericolo di incidenti e di lesioni. Attenersi con precisione alle istruzioni relative alla cura, la manutenzione e la riparazione riportate nelle rispettive istruzioni d'uso.

免責条項

本体の修理は、訓練を受けた修理スペシャリストのみが、適用されている法規に従って行うことができます。その他の方が修理しますと、怪我や事故の危険がともないます。取扱説明書に記述されている手入れ、保守および修理に関する指示を必ず遵守してください。

보증제외

기기의 수리는 법규를 고려하여 전문 기술자만이 실시할 수 있습니다. 그렇게 하지 않으면 사고 및 부상의 위험이 있습니다. 해당 사용 설명서에 기재되어 있는 서비스, 유지보수 및 수리와 관련된 지침을 엄격하게 준수해야 합니다.

	<h2>Ersatzteilliste</h2>					
HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.	Material 2009985	ETL-Index 1	Änderungs-Nr. 555839	Beschreibung Universalbausauger VC 40-UM 230V RUS	Gültig ab 17.09.2013	Zeichnung USD / 350343 / * / K Seite 5/6

Atsakomybės apribojimas

Prietaisais gali būti taisomas tik atitinkama kvalifikacija turinčių specialistų atsižvelgiant į teisinius potvarkius. Priešingu atveju yra pavojus patirti nelaimingą atsitikimą arba susižeisti. Privalu tiksliai laikytis atitinkamą priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijų, nurodytų atitinkamo prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Atbildības atsaukšana

Instrumenta remontu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts personāls, ievērojot spēkā esošās tiesību normas. Citādā gadījumā pastāv negadījumu risks un risks gūt traumas. Stingri jāievēro atbilstošie attiecīgo lietošanas instrukciju norādījumi, kuri attiecas uz instrumentu kopšanu, uzturēšanu kārtībā un remontu.

Disclaimer

Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel, met inachtneming van de wettelijke voorschriften. Wordt hier niet aan voldaan, dan kan dit leiden tot ongevallen of letsel. Men dient zich strikt te houden aan de instructies inzake verzorging, onderhoud en reparaties in de betreffende gebruiksaanwijzingen.

Ansvarsfraskrivelse

Reparasjon av maskinen skal kun foretas av sakkyndig fagperson. Lovfestede krav må følges under dette arbeidet. I motsatt fall oppstår fare for ulykker og personskade. De tilhørende instruksjonene vedrørende pleie, vedlikehold og reparasjon i de tilhørende bruksanvisningene må følges nøye.

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta z uwzględnieniem obowiązujących przepisów prawnych. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie spowodowania wypadku i obrażeń. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń z poszczególnych instrukcji obsługi dotyczących pielęgnacji, utrzymywania w stanie sprawności oraz napraw.

Exclusão de responsabilidade

As reparações no aparelho devem ser efectuadas apenas por pessoal técnico especializado, sob consideração das prescrições legais. Caso contrário, existe perigo de acidente e ferimentos. As respectivas instruções relativas à conservação, manutenção e reparações que constam no respectivo manual de instruções devem ser rigorosamente respeitadas.

Clauze de exonerare

Repararea mașinii (sculei) trebuie efectuată doar de către personal calificat pentru reparații, care posedă cunoștințe despre mașina respectivă și cerințele legale. Activitățile de depanare, întreținere și reparare efectuate de personal necalificat pot duce la risc de accidentări și vătămări. Trebuie respectate cu strictețe toate instrucțiunile de depanare, întreținere și reparare din manualele de utilizare respective.

Исключение ответственности

Ремонт аппарата должен выполняться только квалифицированным специалистом при условии соблюдения предписаний, установленных законом. В противном случае возможна угроза несчастного случая или травмирования. Следует неукоснительно выполнять инструкции по уходу, содержанию и ремонту аппарата, приведенные в соответствующих руководствах по эксплуатации.

Vylúčenie záruky

Opravy náradia smú, s ohľadom na zákonné predpisy, vykonávať náležitým spôsobom len odborne kvalifikovaní pracovníci. Inak vzniká riziko úrazu a poškodenia. Pokyny týkajúce sa ošetrovania, údržby a opráv, uvedené v príslušných návodoch na používanie, musia byť presne dodržané.

Izključitev odgovornosti

Popravila lahko izvajajo le ustrezno usposobljeni strokovnjaki ob upoštevanju zakonskih predpisov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreč in poškodb. Strogo je treba upoštevati ustrezna navodila glede nege, vzdrževanja in popravila iz posameznih navodil za uporabo.

Friskrivning från ansvar

Reparationer på detta verktyg får endast utföras av fackman, och gällande lagar och regler måste följas. I annat fall finns risk för olyckor och skador. Instruktionerna om skötsel, underhåll och reparationer i respektive bruksanvisning måste följas strikt.

免責條款

合格的機具維修人員必須具備特殊機具的知識，並符合法規的要求。由不合格的人員進行服務、保養或維修，可能會造成危險事故及傷害。必須嚴格遵守各項說明書中之服務、保養及維修的說明。



Ersatzteilliste

HILTI Aktiengesellschaft Schaan/FL

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., LI-9494 Schaan, Principality of Liechtenstein © 2009, Right of technical and programme changes reserved, S.E. & O.

Material	ETL-Index	Änderungs-Nr.	Beschreibung	Gültig ab	Zeichnung	Seite
2009985	1	555839	Universalbausauger VC 40-UM 230V RUS	17.09.2013	USD / 350343 / * / K	6/6